УТВЕРЖДЕНА

приказом НИУ ВШЭ

от \_\_\_\_\_\_2019 г. №\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

#### Программа повышения квалификации

#### работников НИУ ВШЭ «Основы написания научной эмпирической статьи»

#### (Basics of writing an empirical research article)

**Цель программы:** обучение основам иноязычной научной коммуникации и написания научной эмпирической статьи на английском языке.

**Категория слушателей**: работники НИУ ВШЭ (приоритетными категориями являются профессорско-преподавательский состав; научные работники).

**Требования к слушателям**: курс рассчитан на слушателей со средним уровнем владения английским языком (уровень не ниже B1 по шкале соответствия CEFR).

К заявке должно прилагаться 1) письменное обоснование необходимости обучения, подготовленное на английском языке в произвольной форме объемом 300 слов и 2) краткое описание исследовательского проекта (при подтверждении записи на курс, Приложение 1).

**Трудоемкость программы:** 40 часов.

**Срок обучения:** 26.09.2019 – 08.12.2019

**Режим занятий**: 3 ак. часа, 2 занятия в неделю.

**Форма обучения:** дистанционная (синхронное и асинхронное обучение).

Пояснительная записка

Программа ***«Основы написания научной эмпирической статьи»*** предназначена для повышения квалификации профессорско-преподавательского состава, научных работников, сотрудников международных лабораторий НИУ ВШЭ, которые планируют публикацию в англоязычном журнале. Повышение квалификации направлено на обучение основам написания научной эмпирической статьи на английском языке, формирование и развитие компетенций в области академического английского языка и улучшение качества языкового и речевого оформления научного текста в традициях англоязычного научного письма.

Содержание программы охватывает основные аспекты успешной межкультурной научной коммуникации: трудности использования академического английского языка русскоязычными исследователями при написании научных статей, языковые и речевые нормы научного английского языка, языковые средства построения аргумента и особенности построения причинно-следственных связей в научном тексте, употребление академической грамматики и метадискурсивных маркеров в научных текстах, правила пунктуации). Основное внимание в программе уделяется развитию умений написания эмпирической научной статьи с учетом культурно и профессионально обусловленных риторических традиций. Основным результатом курса будет создание слушателями текста научной статьи с учетом англоязычной и профессиональной риторики и на базе сформированных в рамках курса знаний и умений.

Основными положениями построения курса являются: 1) письменная речь на английском языке является видом социальной практики, 2) формирование умений письменной речи строиться на модели «перевернутого класса», практиках взаимного рецензирования, с учетом кросс культурных и междисциплинарных особенностей научного дискурса, формировании рефлексии и самостоятельности при письме.

Интенсивный курс проходит в течение 2 месяцев (октябрь, ноябрь) в объеме 40 академических часов. Подготовительный этап включает подготовку самостоятельного краткого описания индивидуального исследовательского проекта при подтверждении записи на курс (Приложение 1). Первый этап обучения включает 30 часов занятий, включая индивидуальные консультации по скайпу (октябрь, 10 часов). Проводятся интерактивные семинары в режиме онлайн обучения (синхронно), очные индивидуальные консультации со слушателями в режиме онлайн, самостоятельная работа участников и контроль преподавателем текущих заданий в асинхронном режиме (участие в форумах, заметки рефлексии, взаимное рецензирование, создание отдельных блоков научной статьи).

В конце первого этапа слушатели сдают **первый черновой вариант текста** для получения обратной связи. Онлайн сессии предполагают интерактивную работу на базе выполненного домашнего задания, выполнение заданий по материалам домашней работы и интерактивного семинара. Задания направлены на обучение научному письму как продукту и как процессу, знакомство с научным дискурсом, культурными и профессиональными особенностями научного письма. Индивидуальные консультации направлены на поддержку слушателей и работу с аспектами, которые вызывают наибольшие сложности.

Самостоятельная работа слушателей осуществляется на платформе *Schoology* (регулярное участие в практике взаимного рецензирования с участием преподавателя, составление заметок рефлексии) и создание промежуточных черновиков разделов статьи на платформе *GoogleDoc* (регулярная обратная связь по текстам от преподавателя с рекомендациями и исправлениями).

Далее следует этап **самостоятельной работы** над полным текстом статьи на основании обратной связи по курсу (первая декада ноября). В конце самостоятельного этапа слушатели сдают **второй черновой вариант текста** для получения обратной связи от преподавателя и коллег.

Второй этап обучения длится 10 часов и включает себя работу по обратной связи (2 групповых вебинара, сессия по взаимному рецензированию текстов).

В конце курса слушатели сдают **финальный текст** научной эмпирической статьи на английском языке.

СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ

## Тема 1. Введение в курс. Научное письмо и его природа

* Подтема 1 Научная коммуникация в мире (pre course reading materials)
* Подтема 2 Цели и задачи участников курса, их опыт научного письма, успехи и сложности. Основные сложности создания научной статьи на английском языке авторами, для которых английский язык не является родным
* Подтема 3 Структура эмпирической статьи IMRAD. Научная статья и ее вариативная структура в различных областях знаний

**Формируемые умения:**

* определить аудиторию научного текста и ее специфику
* строить текст с учетом риторических традиций в англоязычной культуре
* строить текст с учетом риторических традиций в конкретной области знаний
* создать текст по модели эмпирической научной статьи IMRaD

## Тема 2. Описываем методологию и результаты исследования

* Подтема 1 Пишем четко и ясно (часть 1)
* Подтема 2 Методология исследования, аналитические инструменты. Визуальная риторика и ее роль в построении научного текста
* Подтема 3 Описание результатов исследования (задачи, логика изложения)

**Формируемые умения:**

* подготовить ясный, логичный, лаконичный текст на основе ряда стратегий работы с текстом
* создать текст раздела методов исследования, результатов исследования

## Тема 3. Теоретическая рамка исследования и обзор литературы

* Подтема 1 Что такое теоретическая рамка исследования. Задачи обзора литературы
* Подтема 2 Научные парадигмы в межкультурной научной коммуникации: "свои и чужие"
* Подтема 3 Аргументация в научном тексте (задачи, подходы, культурно обусловленные риторические особенности), метадискурсивные атрибуты научного текста

**Формируемые умения:**

* построение теоретической рамки и выбор модели обзора литературы
* подготовить текст раздела обзора литературы с учетом риторических традиций в англоязычной культуре
* создать текст обзора теории по теме исследования с учетом риторических традиций в конкретной области знаний
* создать текст обзора литературы на основе модели аргумента и использовать метадискурсивные маркеры в тексте научной статьи

## Тема 4. Дискуссия и заключение.

* Подтема 1 Пишем четко и ясно (часть 2)
* Подтема 2 Подготовка раздела дискуссия и заключение в научной статье. Задачи, подходы, стратегии. Умения критического письма (critical writing) и роль автора текста

**Формируемые умения:**

* подготовить ясный, логичный, лаконичный текст на основе ряда стратегий работы с текстом
* создать текст раздела дискуссии на основе модели критического письма, с использованием метадискурсивных маркеров в тексте
* создать текст заключения

## Тема 5. Пишем введение

* Подтема 1 Формулируем тему и исследовательский вопрос. Предмет и объект исследования. High and low order writing concerns
* Подтема 2 Структура введения (moves) и ее вариации
* Подтема 3 Пишем абзац, серию абзацев. Логика и связность письменной речи (сравниваем русскоязычный и англоязычный научный текст)

**Формируемые умения:**

* четко сформулировать тему, проблему и исследовательский вопрос(ы), название статьи
* подготовить текст раздела введение с учетом риторических традиций в англоязычной культуре
* создать текст введения научной статьи с учетом риторических традиций в конкретной области знаний
* создать абзацы в традиции англоязычного академического письма
* создать связный и логичный текст раздела введение, понимая различия и сходства в русскоязычной и англоязычной научной риторике

## Тема 6. Аннотация исследования

* Подтема 1 Пишем аннотацию исследования (подходы и модели)
* Подтема 2 Основы редактуры научного текста (стратегии, ресурсы, методики)

**Формируемые умения:**

* создать текст аннотации исследования
* редактировать собственный текст, используя эффективные стратегии, ресурсы

## Тема 7. Презентация научного проекта и взаимное рецензирование

* Подтема 1 Устная презентация научного проекта. Постерные доклады участников курса (вебинар)
* Подтема 2 Работа с обратной связью (вебинар)

**Формируемые умения:**

* подготовить постерный доклад с элементами визуальной риторики, рассказать об исследовательском проекте и получить обратную связь
* давать и отвечать на обратную связь по научному проекту, интегрировать результаты обратной связи в текст

**Контроль уровня полученных знаний**

Промежуточный контроль осуществляется преподавателем в ходе практических занятий в виде интерактивного и синхронного обсуждения вопросов, фиксирования выполнения индивидуальных и парных заданий. Преподаватель также осуществляет промежуточный контроль посредством заданий асинхронного типа (участие в обсуждении на форуме, практика взаимного рецензирования на форуме, написание заметок на основе саморефлексии).

Итоговый контроль осуществляется в виде зачета. Слушатели должны предоставить итоговый текст эмпирической статьи, подготовленный на основе материалов курса и с учетом рекомендаций преподавателя*.*

УЧЕБНО - ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № п\п | Наименование разделов и тем | Объем аудиторных часов | | | Самостоя-тельная работа |
| всего | лекции | практические занятия |
|  | Подготовительный этап. Подготовка краткого описания исследовательского проекта (Приложение 1) | - | - | - | 5 |
|  | Тема 1 Введение в курс. Научное письмо и его природа. | 2 |  | 2 | 5 |
|  | Тема 2 Описываем методологию и результаты исследования. | 3 |  | 3 | 5 |
|  | Тема 3 Теоретическая рамка исследования и обзор литературы. | 5 |  | 5 | 10 |
|  | Тема 4 Дискуссия и заключение. | 5 |  | 5 | 10 |
|  | Тема 5 Пишем введение. | 3 |  | 3 | 5 |
|  | Тема 6 Аннотация исследования. | 2 |  | 2 | 5 |
|  | Индивидуальные скайп консультации | 10 |  | 10 | 5 |
|  | Тема 7 Презентация научного проекта и взаимное рецензирование. | 10 | 5 | 5 | 10 |
|  | Итоговый контроль |  |  |  | Зачет |
|  | **Итого** | **40** | **5** | **25** | **60** |

Ожидаемые результаты

В результате освоения программы ***«Основы написания научной эмпирической статьи»*** слушатели подготовят текст эмпирической статьи для публикации в англоязычном научном журнале. Слушатели познакомятся с основами написания научной эмпирической статьи на английском языке, научатся оформлять текст исследования в языковом и речевом планах в традициях англоязычного научного письма. Будут сформированы знания и умения создания текста в жанре эмпирической статьи (письмо как процесс и как продукт), рефлексии и самостоятельности создания иноязычного текста, работы с обратной связью по тексту и его редактуре.

Учебно-методическое и информационное обеспечение курса

1. Платформа *Schoology* используется для проведения интерактивных практических семинаров, для осуществления текущего контроля знаний (асинхронные типы заданий).
2. Приложение *Skype* используется для проведения индивидуальных консультаций.
3. Приложение *GoogleDoc* используется для осуществления преподавателем текущего контроля письменных заданий слушателей.
4. D. Hacker (1999) A writer’s reference (fourth edition).
5. The Writing Lab and The OWL. Purdue University.
6. Swales, John and Christine B. Feak. Academic Writing for Graduate Students: Essential Skills and Tasks. 2nd edition. Ann Arbor, MI: University of Michigan Press, 2004.
7. <https://www.elsevier.com>.

РАСПИСАНИЕ ЗАНЯТИЙ  
26 сентября 2019 – 30 ноября 2019 года

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Дата | Время занятий | Кол-во ауд.  часов | № аудитории (место проведения занятий) | Наименование темы |
| 26.09.-01.10. |  |  | Подготовительный этап  Самостоятельная работа | Подготовительный этап. Подготовка описания исследовательского проекта после подтверждения записи на курс (Приложение 1) |
| 07.10. | 17.00-19.00. | 2 | Дистанционно | Тема 1 Введение в курс. Научное письмо и его природа |
| 09.10. | 17.00-19.00. | 3 | Дистанционно | Тема 2 Методология и результаты исследования |
| 14.10. | 17.00-20.00. | 5 | Дистанционно | Тема 3 Теоретическая рамка исследования и обзор литературы |
| 21.10. | 17.00-20.00. | 5 | Дистанционно | Тема 3 Теоретическая рамка исследования и обзор литературы |
| 28.10.-03.11. | индивидуальное расписание | 10 | Дистанционно | Подготовка первого черновика текста. Индивидуальные консультации. Длительность консультации — 30 минут (суммарно 10 часов). Фокус — стратегии работы с текстом, индивидуальные рекомендации |
| 04.11. | 17.00-20.00. | 5 | Дистанционно | Тема 4 Дискуссия и заключение |
| 06.11. | 17.00-19.00. | 3 | Дистанционно | Тема 5 Пишем введение |
| 11.11. | 17.00-19.00. | 2 | Дистанционно | Тема 6 Аннотация исследования |
| 11.11.-24.11. |  |  | Этап самостоятельной работы над статьей | Подготовка второго черновика текста. |
| 25.11.- 30.11. |  | 10 | Дистанционно | Тема 7 Презентация научного проекта, взаимное рецензирование  Даты и время вебинаров:  Вебинар 1 – 25.11. (17.00-19.00.)  Вебинар 2 – 27.11. (17.00-19.00.) |
| 08.12. |  |  |  | Финальная сдача текста статьи, получение обратной связи от преподавателя, заполнение формы обратной связи по курсу. |

Начальник Управления академического развития С.А. Тихонова

Приложение 1.

Please, fill in the form with some relevant information about your research project.

|  |  |
| --- | --- |
| **Questions** | **Brief description** |
| Your name and surname |  |
| Your field of research |  |
| Project title |  |
| Target journal (add a link) |  |
| Current stage of research (e.g. data collection, or writing up a research paper) |  |
| Research question(s), hypotheses |  |
| Key concepts, variables (definitions + references) (max. 200 words) |  |
| Explain why you ask this research question. What is already known about the phenomenon under study and what is still unknown and why? Please, refer to references. (max. 300 words). |  |
| What is your theoretical frame? What theories underlie your study and why? (max. 200 words). Use references to support your ideas. |  |
| What is your methodological approach? What methods of data collection and data analysis do you use and why? (max. 200 words). Use references to support your ideas. |  |
| Data sets (describe in details) |  |
| What are your major challenges in writing a research article in English? (max. 200 words) |  |
| List of key references in this field (around 10-15) |  |